

LA MAQUINA REAL

# Cerca del Tajo

en  
soledad  
amena

Garcilaso de la Vega

CUA  
DER  
NO

PEDAGÓGICO



CULTURA  
Y PATRIMONIO



Castilla-La Mancha

## **Cerca del Tajo, en soledad Amena**

Viajamos desde la corte virreinal de Nápoles a las orillas del Tajo, no muy lejos de Toledo. En un paraje bucólico varias ninfas tejen las historias de dos pastores, Salicio y Nemoroso, que les cantan y les cuentan sus desastrados amores a las ovejas, a los pájaros, a los árboles y a los manantiales.

A partir de una investigación pluridisciplinar históricamente informada, hemos convertido las églogas de Garcilaso de la Vega en material escénico con música renacentista y un retablo de títeres, pero más allá del ejercicio de estilo, nos interesa contrastar la mirada idílica del poeta toledano sobre el paisaje que le vio nacer con el preocupante estado actual del entorno del río Tajo, con sus aguas no tan corrientes, ni puras, ni cristalinas.

Compuestas entre 1532 y 1536 durante su estancia en la que entonces era una de las ciudades más pobladas de Europa, estas Églogas son una evocación idealizada del campo castellano desde la corte de una gran urbe. La recitación o representación de estos textos formó parte del ceremonial en torno al virrey de Nápoles, Pedro de Toledo

Para recrear el entorno sonoro y musical de nuestro espectáculo recurrimos, por un lado, a las pocas piezas originalmente compuestas sobre pasajes de las tres églogas de Garcilaso. Para los pasajes que no sobreviven en versiones musicales de la época, recurrimos a modelos musicales para “recitar cantando”.

## La Máquina Real

Desde el año 2005, un equipo de investigadores y titiriteros iniciamos el proceso de recuperación de un tipo de teatro vigente en los siglos XVII y XVIII en Europa, “teatro de máquina real”, como resultado de esta investigación en el año 2009 estrenamos el espectáculo “El esclavo del demonio” en Cuenca y un año después “Lo fingido verdadero” en el festival internacional de Almagro obteniendo el premio Ágora, al mejor trabajo de investigación.

En la actualidad nuestra compañía trabaja para recuperar una forma de diversión vigente en España durante varios siglos, sobre todo en el de Oro en de la dramaturgia española y, por tanto, una parte importante de nuestra cultura. Estamos convencidos de que esta forma de teatro de títeres tiene mucho que aportar a nuestra sociedad del siglo XXI, pues goza de esa cualidad atemporal que permite a lo clásico dialogar con los públicos de cualquier otra época. El esfuerzo por la recuperación de la máquina real significa un excelente medio de investigación para el mejor conocimiento del teatro clásico: de sus textos literarios y, sobre todo, de su puesta en escena (escenografía, música, técnica interpretativa, etc.). Y ofrecerlo al público que, formado a lo largo de las últimas décadas, se interesa por espectáculos de calidad, máxime cuando, como en este caso, combinan su carácter culto con las raíces más populares y, tal como sucedía en nuestro Siglo de Oro, atrae conjuntamente a público adulto y al infantil.

Desde el estreno de nuestro primer espectáculo en abril de 2009, La Máquina Real ha girado por las principales ciudades de España así como en los más prestigiosos festivales de teatro de España como son: Las Jornadas de Teatro Clásico de Almería, Festival de las Tres Culturas de Murcia, Festival de teatro Clásico de Almagro, Festival de Olite, Jornadas Cervantinas de El Toboso, Feria de CLM, Festival de Chinchilla de Montearagón, Festival Titirimundi... así como en varias universidades y congresos con conferencias dramatizadas.

Durante 2017, 2018, 2019 hemos formado a 20 personas en la construcción de títeres, maquinaria escénicas barroca y de otros siglos, 8 dinamizadores culturales y 8 educadores para complementar la creación de una exposición que recoge la evolución del teatro de figuras en España desde el siglo XI hasta nuestros días.

En 2019 iniciamos una nueva producción «la selva sin amor» primera ópera compuesta en español en 1626 por Lope de Vega, estrenada en el 43 festival internacional de teatro de Almagro en 2020.

En 2023 estrenamos Los celos hacen estrellas, patrocinado por el Museo del Prado y el ICCMU.

# GARCILASO Y SU ÉPOCA





Retrato de Garcilaso de la Vega (1791). Grabado de Bartolomé Vázquez de un dibujo de José Maea. Biblioteca Nacional de España.

## Los primeros años de Garcilaso

Alrededor del año 1500 nació en Toledo Garcilaso de la Vega. Se desconoce la fecha exacta de su nacimiento, aunque todo parece indicar que ocurrió entre los años 1498 y 1503.

Garcilaso fue uno de los siete hijos de Sancha de Guzmán, señora de Batres y de Garcilaso de la Vega, señor de los Arcos, **miembros de la mediana aristocracia castellana**. El padre desempeñó numerosos cargos relevantes en la corte de los Reyes Católicos, entre otros, el de embajador en Roma (el puesto mejor remunerado de la diplomacia), miembro del Consejo de Estado, maestresala de los soberanos, ayo, junto con su mujer, del infante don Fernando y comendador mayor de León de la Orden de Santiago.

Durante su infancia en Batres y Toledo, Garcilaso recibe una formación humanística (con estudios de gramática latina, retórica, poesía, historia y filosofía moral), además de prepararse para su futuro como cortesano (buenas maneras, algún instrumento musical) e instruirse en el dominio de las armas.

En septiembre de 1512 fallece su padre y doña Sancha, su madre, pasa a ser la dueña de todos los bienes de la familia, incluidos los de mayorazgo, conforme había establecido el matrimonio en su testamento conjunto. Pedro Laso, el hermano mayor, no pudo heredar aún las propiedades que le correspondían, pero recibió los títulos de los señorios de su padre: señor de Cuerva, Batres y Los Arcos, y los cargos que este había ostentado.

Garcilaso fue el segundo hijo varón del matrimonio, así que, **como segundón, no tenía derecho a herencia** y sus opciones pasaban por el oficio religioso, la profesión letrada o el servicio al rey, opción, esta última, hacia la que lo orientaron sus padres con el objetivo de que hiciera carrera en la corte y pudiera fundar su propio mayorazgo.

En junio de 1519, un grupo de jóvenes vinculados a los Laso de la Vega y los Ortiz entraron con armas en el hospital del Nuncio para defender los intereses del Ayuntamiento de Toledo en la administración del hospital. Entre los alborotadores se encontraba Garcilaso, que fue condenado a una pena de tres meses de destierro de la ciudad.

## Al servicio de Carlos V

En 1520 Garcilaso acude a Santiago de Compostela, donde Carlos V había convocado Cortes, con el objetivo de conseguir un puesto con el que ir labrándose un futuro. En Galicia se encuentra con viejos amigos de su familia, como el duque de Alba, don Fadrique Álvarez de Toledo, por cuya intermediación **es nombrado contino (miembro de la corte) de Su Majestad** el 26 de abril en La Coruña, y a partir de ese momento se dedicará a toda suerte de menesteres al servicio del rey, al tiempo que compatibiliza sus deberes con una exitosa carrera literaria.

En la Edad Media y el Siglo de Oro era habitual en España fusionar el nombre y el primer apellido en una sola palabra. Es lo que ocurrió con Garcilaso (García Laso).

También era habitual que cada hermano se apellidase una forma distinta y que las hijas llevaran el apellido de la madre o de la familia materna.

En cuanto al nombre, era frecuente que una misma persona cambiara de nombre a lo largo de la vida, sobre todo al heredar un mayorazgo. El segundo hijo de Garcilaso, Íñigo de Zúñiga, pasó a llamarse Garcilaso de la Vega cuando falleció su hermano mayor, y su padre se llamó Pedro Suárez de Figueroa antes de cambiar su nombre por el que habían llevado varios antepasados ilustres.

Esta es la primera vez que Garcilaso cuenta con el valimiento de la poderosa Casa de Alba, pero no será la última, puesto que este apoyo acompañará al poeta el resto de su vida.

En mayo estalla la **guerra de las Comunidades**. Garcilaso lucha del **lado del emperador** y su hermano Pedro Laso, que es regidor, en el bando contrario. El 17 de agosto de 1521 tiene lugar la batalla de Olías, la más importante del cerco de Toledo, donde el poeta es herido en el rostro.

Durante varios años, mientras está soltero, Garcilaso tiene una relación con la noble toledana Guiomar Carrillo, de la familia comunera de los Ribadeneira. De esta relación nace, hacia 1521, el primer hijo del poeta, al que llaman Lorenzo Suárez de Figueroa, nombre asociado con la familia de Garcilaso. Tener hijos naturales era algo corriente entre los caballeros de la nobleza en aquella época, por lo que no se trató de un asunto especialmente escandaloso.

Tras ser coronado como emperador y, una vez sofocada la revuelta de los comuneros, Carlos V regresa a España en julio de 1522. En agosto se traslada con su corte a Palencia y hasta allí viaja Garcilaso para presentarse ante el monarca y ponerse a su servicio. Pedro Laso, por el contrario, temiendo la ira del emperador por su participación en las Comunidades, huye a Portugal.

El 26 de agosto la corte se traslada a Valladolid, donde permanece hasta finales de agosto de 1523. Con bastante probabilidad, Garcilaso permanece junto al emperador todo este tiempo. Allí estrecha lazos con el que se convertirá en su mejor amigo, Juan Boscán, al que ya conocía por ser el ayo de don Fernando Álvarez de Toledo, nieto del duque de Alba.

El 28 de octubre de 1522 el emperador firma un perdón general para los ciudadanos que habían participado en las Comunidades, a excepción de casi trescientas personas que sobresalieron en la sublevación, entre ellos Pedro Laso.

El Cabildo de **la Orden militar de Santiago acepta a Garcilaso como caballero el 25 de agosto de 1523**. El 16 de septiembre, tras la preceptiva información de limpieza de sangre, se expide en Burgos la cédula en la que el emperador le concede el hábito de la Orden y autoriza a don Pedro de Toledo, segundo hijo del duque de Alba, para que «podáis armar y arméis [a Garcilaso y] que resida en el convento de Uclés el año de su aprobación». La formalidad del noviciado muchas veces se dispensaba o se reducía, por lo que es posible que Garcilaso no lo cumpliera.

Poco después, con la corte en Logroño, el 1 de octubre **es nombrado gentilhombre de los de Flandes del emperador**, un ascenso que supone una remuneración de casi el doble de la que venía recibiendo como contino.

### La guerra de las Comunidades

Las ciudades castellanas estaban gobernadas por un conjunto de regidores y, aunque no había ninguna ley que lo estableciera, las regidurías se heredaban, pasando de padres a hijos.

Desde la muerte de Isabel la Católica en 1504 la inestabilidad política se había apoderado de la Corona de Castilla y con la llegada de su nieto Carlos en 1517 la decepción no tarda en apoderarse de la nobleza ya que el rey reparte cargos y prebendas entre los nobles y clérigos flamencos que le acompañan.

El levantamiento de los comuneros fue dirigido por Toledo, ciudad donde se esperaba con especial interés la llegada del Carlos con la vana esperanza de que instalara allí su corte y repartiera cargos entre la nobleza local. Antes de que el rey saliera de España para su coronación como emperador en mayo de 1520, Toledo ya había expulsado a su corregidor y establecido una Comunidad. Más tarde se alzaron las ciudades del interior de la meseta central, con Segovia, Valladolid y Toledo a la cabeza.

Los comuneros fueron derrotados por el ejército real en la batalla de Villalar el 24 de abril de 1521, pero Toledo resistió seis meses más, hasta su rendición a finales de octubre.

Para ocupar cargos civiles, militares, religiosos y universitarios era necesario demostrar la limpieza de sangre, es decir, que en la familia no había antepasados judíos, musulmanes o conversos.

El 11 de noviembre, en el monasterio de San Agustín de Pamplona, Garcilaso es armado caballero de la Orden de Santiago por don Pedro de Toledo, marqués de Villafranca y comendador de Monreal. Después se une a las tropas españolas, junto con don Pedro y su sobrino Fernando Álvarez de Toledo, y **participa en la toma de Salvatierra y Bayona, y luego en el cerco a Fuenterrabía, ocupadas por los franceses.**

**El 1 de abril de 1525, a Garcilaso se le concede una de las regidurías del Ayuntamiento de Toledo.** Para entonces está instalado en casa de su madre, doña Sancha de Guzmán.

El 27 de abril **el emperador entra con su corte en Toledo**, donde permanece el resto del año y los primeros meses del siguiente. Han pasado tres años de la guerra de las Comunidades y se han restablecido los ánimos. Con el establecimiento de la corte, llegan a Toledo importantes personajes tanto españoles como extranjeros y se organizan fastos y reuniones en los palacios de los nobles. En este ambiente festivo y cosmopolita, Garcilaso entabla relación con dos intelectuales de primer orden venidos de Italia: Baldassare Castiglione, el autor de *El Cortesano*, que se encontraba en la corte como embajador del papa, y Andrea Navagero, embajador de Venecia. Ambos habían llegado a finales de primavera y permanecerán en la ciudad hasta bien entrado el año siguiente.

En este tiempo se concertaron en la corte varios matrimonios: el de la hermana del emperador, doña Leonor de Austria, con el rey francés Francisco I, que estaba prisionero en Madrid y la del propio emperador con Isabel de Portugal.

También se organizó la **boda de Garcilaso con doña Elena de Zúñiga**, siguiendo la sugerencia del emperador y de su hermana, doña Leonor, a cuyo servicio estaba doña Elena como dama de compañía. Contrajeron matrimonio a principios de septiembre y se establecieron en la casa de la madre del poeta.

La cantidad aportada por la novia al matrimonio como dote fue muy elevada: 2.575.000 maravedís, de los que 1.000.000 fueron aportados por Carlos V, 600.000 por el rey de Portugal, 375.000 por doña Leonor, y 600.000 en joyas de oro y piedras y perlas y vestidos.

Probablemente Garcilaso participó en las celebraciones por la boda de Carlos V con Isabel de Portugal que tuvo lugar el 10 de marzo de 1526 en Sevilla (aunque ya se habían casado previamente por poderes). Estando en Sevilla, el 13 de mayo el emperador levantó el destierro de Pedro Laso, pero con la prohibición de pisar la corte y aproximarse a menos de cinco leguas de la ciudad de Toledo. Garcilaso regresó a Toledo, por lo que no acompañó a los reyes a Granada, donde se establecieron a principios de junio.

A mediados de junio de 1526, tiene lugar el nacimiento del primer

En la época de Garcilaso, los matrimonios se concertaban como simples y convenientes acuerdos económicos, y las bodas de la nobleza y los miembros de la corte debían contar con la aprobación del rey.

hijo de Garcilaso y doña Elena, al que llaman Garcilaso de la Vega. En 1528 nace el segundo, Íñigo de Zúñiga, y el matrimonio compra la casa que será el hogar de la familia. En 1529 nace su tercer hijo, Pedro de Guzmán.

En **1529** abandona su puesto de regidor en el ayuntamiento de Toledo y viaja a Barcelona, desde donde partirá **a Italia con Carlos V, que va a ser coronado emperador por el papa**. En este viaje también lo acompañan sus amigos Pedro de Toledo y Juan Boscán. El 25 de julio, dos días antes de embarcarse, Garcilaso firma su testamento.

La corte llega a Génova en agosto y en noviembre se establece en Bolonia, donde el emperador es coronado por el papa el 24 de febrero de 1530. Este tiempo en Italia servirá al poeta para conocer mejor la lengua y la cultura. En marzo la corte se traslada a Mantua donde permanecerá hasta mediados de abril. En esta ciudad, **el emperador concede a Garcilaso por su buen servicio «especialmente en esta jornada de Italia» una remuneración de 80.000 maravedís al año «estando en su casa sin obligación de servir ni residir en nuestra corte»**, por lo que ya no seguirá desempeñando el cargo de gentilhombre.

A finales de **agosto de 1530 la emperatriz Isabel confía a Garcilaso una misión diplomática y de espionaje**. Con la excusa de visitar a doña Leonor, la hermana del emperador, y felicitarla por su boda con Francisco I acontecida un mes antes, lo envía a Francia para averiguar el trato que está recibiendo su cuñada y vigilar lo que ocurre en la frontera.

Hacia 1531 nace la única hija del poeta, a la que llaman Sancha de Guzmán, como su abuela.

En 1531 el emperador convocó a todas las fuerzas de la cristiandad en la ciudad alemana de Ratisbona, a orillas del Danubio, para preparar la defensa contra los turcos, que amenabazan gravemente Austria y Hungría.

Por estas fechas, Garcilaso se encuentra en Ávila preparando su viaje a Alemania con el nuevo duque de Alba don Fernando Álvarez de Toledo. Según el testimonio del poeta, recibe aviso que acudir a la catedral, sin saber quién lo llama ni el motivo, y allí es testigo de la boda de su sobrino Garcilaso, el hijo de catorce años de Pedro Laso, con Isabel de la Cueva, de once años, heredera del duque de Alburquerque. El enlace no cuenta con la autorización de los monarcas y, cuando se ordena la apertura del proceso, Garcilaso ya está de viaje con el duque. En Tolosa lo detienen y recibe la orden de la emperatriz de salir del reino y no entrar en la corte hasta nueva licencia del emperador.

Antes de llegar a la corte, **en 1532, Carlos V lo destierra indefinidamente y lo envía a una isla del Danubio, no lejos de Ratisbona. Allí permanece tres meses** hasta que, por intercesión del duque de Alba y de su tío, el emperador decide «que vaya a Nápoles a servir allí por el

*Garcilaso era un personaje especialmente flexible, un veloz jinete, que a vueltas ejercía de espía y por tanto no dejaba huellas de su paso; un diplomático de confianza en las más altas esferas, y, en fin, un poeta itinerante donde los haya.*

*Eugenia Fosalba. Pulchra Parthenope: Hacia la faceta napolitana de la poesía de Garcilaso*

De su destierro, Garcilaso deja testimonio en su Canción III:

*Con un manso rüido  
d'agua corriente y clara  
cerca el Danubio una isla  
[que pudiera  
ser lugar escogido  
para que descansara  
quien, como estó yo agora, no  
[estuviera: (...)  
Aquí estuve yo puesto,  
o por mejor decillo,  
preso y forzado y solo en tierra  
[ajena*

Virreinato: Institución administrativa de la Corona de Aragón, creada a fines del s. XV para el gobierno de sus posesiones en Italia. Su mando era ejercido por el virrey, que hacía las veces de rey en el territorio de su jurisdicción. A principios del s. XVIII, España la adoptó para América.

Diccionario Enciclopédico Vox

En el verano de 1534 el corsario Barbarroja, que ya era dueño de Argel, se proclamó vasallo del sultán Solimán y pasó a ser almirante de la flota del Imperio Otomano, con la que realizó varios ataques y saqueos por costa italiana occidental. Cayó de improviso sobre el reino de Túnez y destronó a Muley Hassán, que era vasallo de la monarquía española.

Al pasar por Aviñón en su regreso a Nápoles a caballo, Garcilaso escribe la Epístola a Boscán, un verdadero elogio a su amistad:

*y porque lo sepáis en pocos versos,  
es que, considerando los provechos,  
las honras y los gustos que me*

*[vienen  
desta vuestra amistad, que en  
[tanto tengo,  
ninguna cosa en mayor precio  
[estimo  
ni me hace gustar del dulce estado  
tanto como el amor de parte mía.*

Será la primera composición en lengua española una epístola horaciana en endecasílabos blancos.

tiempo que fuere la voluntad de Su Majestad o al convento que más él quisiere». Por estas mismas fechas don Pedro de Toledo es nombrado virrey de Nápoles.

## Garcilaso en Nápoles

Al llegar a **Nápoles, en 1532, Garcilaso es nombrado lugarteniente de la compañía de gente de armas del virrey**. Las tareas que el virrey encomienda a Garcilaso son similares a las que había desempeñado para el emperador. Una de sus primeras misiones consistió en viajar a Venecia para visitar a sus gobernantes.

En los años que pasa en Nápoles, **Garcilaso disfruta de una estimulante vida intelectual, integrándose inmediatamente en los círculos humanistas y académicos de la ciudad**, lo que marca de forma determinante su escritura, culminando allí algunas de sus obras más logradas en lo que supone su «momento clasicista». Entre esas amistades, que le animan a proseguir su obra poética, destacan los poetas Luigi Tansillo -con quien intercambia poesías-, Antonio Sebastiani Minturno y Bernardo Tasso, los hermanos Galeota, las hermanas Sanseverino, Vittoria Colonna y el humanista español Juan de Valdés, que elogia a Garcilaso en su obra *Diálogo de la lengua*. Además, Nápoles se encuentra conectada con entornos literarios de otras ciudades como Mantua, Florencia, Verona o Roma, lo que explica que en la poesía de Garcilaso se detecten influencias de autores de otros lugares de Italia.

Garcilaso tendrá pronto la oportunidad de volver a España: el virrey le confía la misión de viajar a Génova para darle un mensaje a Carlos V, pero cuando llega a la ciudad, el emperador ha embarcado con destino a Barcelona. El poeta se embarca en otra nave para seguir al monarca y cumplir su misión. Estando en tierras catalanas, no pierde la oportunidad de visitar a su amigo Boscán, que está terminando la traducción de *El cortesano* de Castiglione, obra por la que Garcilaso siente una gran admiración. Aprovecha también para viajar a Toledo, donde pasa tres meses hasta su vuelta a Nápoles en junio de 1533.

En los primeros meses de 1534 vuelve por última vez a Toledo, donde el emperador ha establecido su corte, con algún encargo del virrey. Esta estancia se prolongará hasta mediados de abril. Es al volver a Nápoles cuando se cree que compone la *Égloga I*.

En agosto, don Pedro lo vuelve a enviar a España para poner al corriente al emperador, que se encuentra en Palencia, de los ataques perpetrados por Barbarroja a lo largo de la costa italiana. El 29 de septiembre Garcilaso parte de regreso a Nápoles con órdenes del emperador para que se forme una armada capaz de vencer a Barbarroja en Túnez. A su paso por Barcelona, visita a Juan Boscán y, debido al acecho marítimo de Barbarroja en el Mediterráneo, regresa a Italia a caballo.

El 31 de octubre de 1534, por recomendación de don Pedro de Toledo, **el emperador nombra a Garcilaso alcalde de Reggio** de Calabria.

A lo largo del otoño y principios del invierno, Garcilaso se encarga de gestionar las tareas de reclutamiento para la **cruzada contra Barbarroja**. En estas fechas, doña Elena de Zúñiga da a luz al último hijo del poeta, Francisco de la Vega.

El 16 de junio de 1535 el ejército del emperador llega a Cartago y comienza el asedio de la fortaleza de la Goleta, ocupada por Barbarroja. Durante el sitio, Garcilaso es herido en la boca y en el brazo derecho, pero sigue con las tropas, que toman la fortaleza el 14 de julio y el 22 entran en Túnez. Estando en Cartago, escribe el *Soneto XXXV*, en el que evoca las victorias del Imperio Romano en aquel lugar. Esta victoria le da a Carlos V la posibilidad de reforzar su peso político en Italia y de recobrar su papel de paladín de la cristiandad después del tenebroso Saco de Roma.



Mapa de Italia en 1494

De regreso a Nápoles, muere en Sicilia don Bernardino de Toledo, y Garcilaso le dedica al duque de Alba, su hermano, la *Elegía I*, donde se puede ver el hondo pesar que le produce la guerra: *¿A quién ya de nosotros el ceso / de guerras, de peligros y destierro / no toca, y no ha cansado el gran proceso?* También en Sicilia escribe a Boscán la *Elegía II*: *¡Oh crudo, oh riguroso, oh fiero Marte, (...) / Ejercitando por mi mal tu oficio, / soy reducido a términos que muerte / será mi postrimero beneficio.*

El 25 de noviembre, el emperador hace su entrada triunfal en Nápoles, donde permanece cuatro meses, lo que sirve para dar mayor estabilidad al gobierno de don Pedro, y ofrece a En marzo de 1536, Garcilaso renuncia a la alcaldía de Reggio para unirse a la campaña contra los invasores franceses en Italia. Carlos V lo envía en avanzadilla para dar instrucciones a Andrea Doria en Génova y a Antonio de Leyva en Milán. Después regresa a Génova para ponerse al mando de un tercio de 3.000 soldados, de los que el emperador lo ha nombrado maestre de campo y capitán.

La invasión de Francia fue desastrosa. El 19 de septiembre, en Muy, se rompe la escala por la que está trepando a una torre y al caer se hiere en la cabeza. Alojan a Garcilaso en el palacio del duque de Saboya, en Niza, pero su estado no mejora. **Muere en Niza el 13 o el 14 de 1536** y es sepultado en la iglesia de Santo Domingo de ciudad. Dos años después, su esposa ordena su traslado a la iglesia de San Pedro Mártir de Toledo, donde reposan sus restos.

En 1494 Carlos VIII de Francia entró con su ejército en Italia para reclamar el reino de Nápoles. Fernando el Católico envió al ejército español, que derrotó a los franceses y, así, Nápoles pasó a manos de la Corona de Aragón. Esta unión perdurará hasta 1713.

# CARLOS V



*El emperador Carlos V con un perro. Tiziano (1533)*

Carlos nació en Gante el 24 de febrero del año 1500. Era hijo de Juana la Loca y de Felipe el Hermoso. Se educó en Flandes con su tía Margarita de Austria gobernadora de los Países Bajos.

En 1515 fue proclamado soberano de los Países Bajos.

Tras la muerte de su abuela materna, Isabel la Católica, en 1504, Juana I heredó el trono de Castilla, gobernando en su nombre, primero, Fernando el Católico, su esposo Felipe I en 1506 y, a la muerte de este, acontecida pocos meses después, asumió la regencia el cardenal Cisneros. En 1516 murió Fernando el Católico, el abuelo materno, y Carlos heredó el trono de Aragón.

Cuando llegó a España en 1517, Carlos, que no hablaba español, trajo los hábitos y usanzas caballerescas de la cultura franco-borgoña que enriquecieron el humanismo ya cultivado por la corte de los Reyes Católicos. Ocupó el trono de Aragón y el de Castilla, aunque su madre, Juana, siguió siendo reina de forma nominal hasta su muerte en 1555. Con Carlos I se instauró en España una nueva dinastía: la casa de Austria.

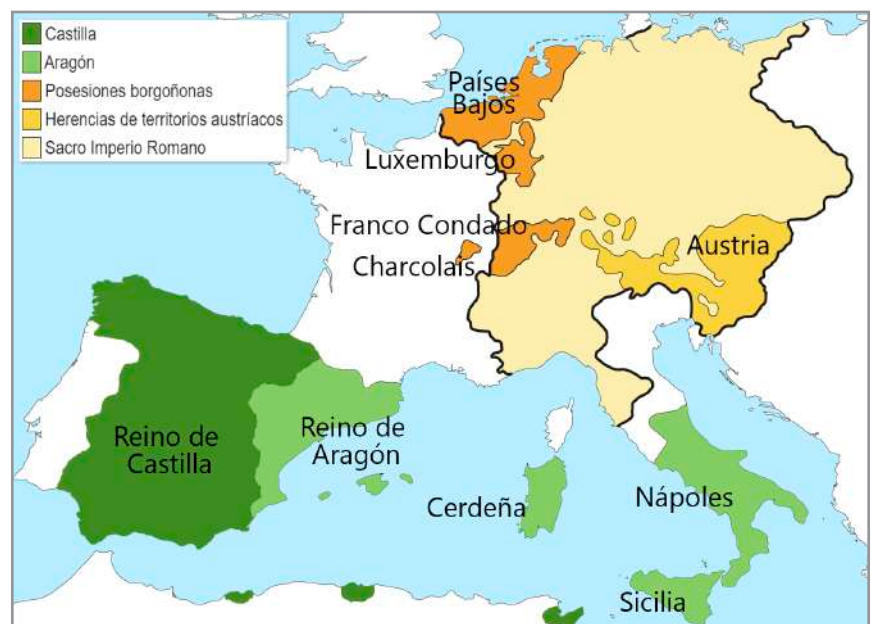
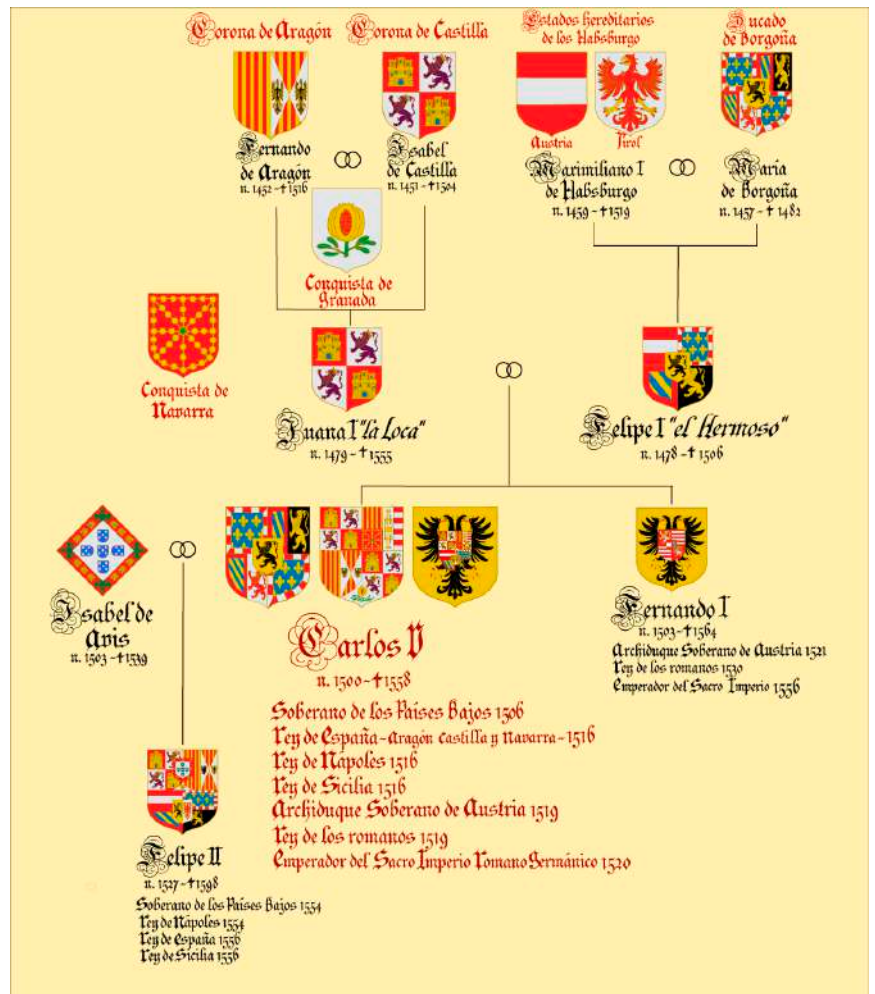
En 1519 es elegido emperador del Sacro Imperio Romano Ger-

mánico con el nombre de Carlos V, lo que implicó un importante esfuerzo económico para España. El título llevaba casi un siglo en manos de los Habsburgo, pero como su abuelo Maximiliano no había sido coronado por el papa, no pudo legárselo en herencia. Carlos recibió la espada de Carlomagno el 23 de octubre de 1520 en Aquisgrán y fue coronado en Bolonia por el papa el 24 de febrero de 1530.

Los dos grandes objetivos internacionales de Carlos fueron mantener la unidad de la fe católica en el Europa, que estaba amenazada por las ideas de los luteranos, y llevar a cabo una cruzada contra el Imperio turco. Pero no pudo cumplir ninguno de estos objetivos, la unidad religiosa se resquebrajó durante el siglo XVI y las luchas que tuvo que mantener fueron, sobre todo, contra Francisco I de Francia y varios papas de Roma.

En 1554 abdicó en favor de su hijo, Felipe II, el reino de Nápoles y el ducado de Saboya y, al año siguiente, sus dominios en Flandes, los reinos en España, Cerdeña, Sicilia y el Franco Condado. La Corona Imperial se la cedió a su hermano Fernando en 1556.

Se retiró a su casa-palacio del Monasterio de Yuste donde murió el 21 de septiembre de 1558.



Territorios heredados por Carlos V en Europa

# RENACIMIENTO

El Renacimiento no se limita solo a la cultura, sino que también es un término que describe un importante y complejo período histórico que condujo a la Edad Moderna. Este fenómeno histórico fue impulsado por los descubrimientos científicos, el fortalecimiento de los Estados nacionales, el surgimiento de una nueva clase social en Europa, la burguesía, la apertura de nuevos mercados y la aparición de nuevas materias primas (especialmente del recién descubierto continente americano).

Estas transformaciones dieron lugar a nuevos ideales y preocupaciones, que la literatura reflejó mediante la aparición de nuevos géneros, formas literarias y expresiones poéticas. La imprenta jugó un papel crucial al potenciar y difundir estas innovaciones literarias hacia un público más amplio.

Se ha dicho que el Renacimiento rompió con las ideas, las costumbres, la literatura y el arte de la Edad Media, volviendo a las raíces de la cultura grecolatina. Sin embargo, estudios recientes han desafiado esta visión, aclarando que, por un lado, la Edad Media no fue tan “oscura” como se suele pensar, y por otro, que la ruptura con esta etapa no fue total, ni el regreso a la Antigüedad fue tan abrupto o revolucionario como se creía.

En España, como en otros lugares, el impulso de la cultura renacentista vino de la mano de mecenas, que en este caso fueron la Corona, la Iglesia y la nobleza. Dentro de la nobleza, los Mendoza jugaron un papel similar al de los Medici o los Gonzaga en Italia, aunque en menor medida.

Debido a las diferencias entre los reinos que formaban España, no hubo un Renacimiento uniforme en todo el país. Castilla y Aragón, por ejemplo, tuvieron variaciones, siendo Aragón el más influenciado por Italia.

En cuanto a la ciencia, salvo algunos casos aislados, no tuvo gran relevancia en España. Los avances más

importantes se dieron en cartografía, navegación e ingeniería naval y militar, lo cual era lógico en un país enfocado en la exploración marítima y las guerras, tanto por la unificación interna como por su posterior hegemonía en Europa.

**El Renacimiento en España** solo se entiende como parte del Siglo de Oro, un período más amplio de producción artística. El término ‘siglo’ no se refiere a un siglo exacto, sino a una época que abarca dos siglos, marcados por el auge y decadencia de un mismo movimiento ideológico, ligado a la modernidad impulsada por el humanismo. En España, este proceso comenzó con los Reyes Católicos, alcanzó su mayor esplendor con Carlos V y entró en un lento declive bajo el reinado Felipe II y hasta el de Carlos II, acercándose ya al siglo XVIII.

El Renacimiento español tuvo dos fases: una primera de impulso literario y una segunda, más larga, de resistencia al cambio y de asentamiento en ideas fijas, lo que impidió un verdadero Renacimiento. Esta negativa al cambio culminó poco después, dando paso al barroco en el siglo XVII.

## El humanismo

El humanismo fue un movimiento intelectual que se caracterizó por rechazar la mentalidad medieval, donde Dios era el centro del universo (teocentrismo), y poner al ser humano en el centro (antropocentrismo), destacando la importancia de la razón. Entre sus principales características están la secularización de la cultura y su enfoque en dominar todas las áreas del conocimiento.

El humanismo impulsó el estudio de lenguas antiguas, como el griego, el latín y el hebreo, sentando las bases de la filología moderna. Los humanistas, entusiasmados por la cultura grecolatina, se dedicaron a recuperar las obras de la Antigüedad, que había quedado relegada en la Edad Media por el cristianismo, que se enfocaba en la vida eterna. Para



los humanistas, el «carpe diem» (vivir el momento) era clave, y la formación cultural del individuo debía ser prioritaria en la sociedad.

Sin embargo, el humanismo tuvo poco impacto entre las clases populares, concentrándose en las universidades como las de Alcalá de Henares, Lovaina y Maguncia. En lo religioso, los humanistas buscaban volver a los inicios del cristianismo, lo que contribuyó, sin quererlo, al éxito de la Reforma protestante, que acusaba a la Iglesia de haberse alejado de sus raíces. Aunque los humanistas eran en su mayoría cristianos, católicos o protestantes, promovieron una nueva manera de entender la religión. Este humanismo tenía dos enfoques: cristiano y pagano, y en el ámbito religioso impulsó la necesidad de una reforma, lo que eventualmente llevó al protestantismo y a las guerras religiosas.

En la segunda mitad del siglo XV, el humanismo italiano comenzó a expandirse por Alemania, donde alcanzó mayor profundidad en el ámbito del pensamiento. Mientras que en Italia el humanismo promovió el gusto por el clasicismo en todas las formas artísticas, en Alemania se enfocó en cuestiones teológicas, lo que condujo a la Reforma.

El **humanismo alemán** abarcó temas políticos, educativos, filosóficos, filológicos y religiosos, que a menudo estaban interconectados. Sin embargo, la Reforma interrumpió el desarrollo del humanismo en Alemania, ya que todos los debates y temas del Renacimiento quedaron eclipsados por el gran conflicto religioso iniciado por Lutero en 1517. Esta Reforma no fue solo un asunto religioso, sino que también estuvo influenciada por factores políticos y económicos.

**España** adoptó el humanismo principalmente por dos vías: desde Italia, a través de la Corona de Aragón, y desde Alemania, a través de la influencia de Erasmo, quien fue amigo de muchos intelectuales españoles y contó con la protección de Carlos V, incluso frente a la Iglesia. Su influencia fue notable en humanistas como Luis Vives y los hermanos Valdés, e incluso se ve su impacto en místicos y ascéticos como fray Luis de León, Santa Teresa y San Juan de la Cruz, cuyos escritos, en algunos casos, también fueron censurados.

Sin embargo, el humanismo no arraigó profundamente en España por razones históricas y sociales. En particular, faltaba una verdadera burguesía que apoyara el desarrollo intelectual, que dependió más bien de los Reyes Católicos y de Carlos V. Además, los estudios filológicos no prosperaron debido al miedo a la censura inquisitorial y, desde 1559, a la prohibición de estudiar en universidades extranjeras, lo que limitó el contacto con nuevas ideas.

Erasmus de Rotterdam (1469-1536). Sus concepciones políticas estaban basadas en la paz y la búsqueda del bien común. Sostenía que siendo buena la naturaleza humana, al haber sido corrompida por el pecado original, solo la disciplina intelectual puede contribuir a su perfección.

El cardenal Cisneros (1436-1517) impulsó de forma decisiva los estudios humanísticos en España. Fue el fundador, en 1499, de la Universidad de Alcalá de Henares.

Antonio de Nebrija (1441-1522) fue el autor de la *Gramática castellana* (1492), la primera realizada de una lengua vulgar románica y la más preciada y ambiciosa de sus obras. Nebrija no sólo alaba las excelencias de la lengua vulgar castellana sino que la ve como equiparable a cualquiera de las clásicas.

Juan de Valdés fue un importante difusor de las ideas de Erasmo en una época en la que estas coincidían con los principios ideológicos del imperio. Durante este tiempo, Carlos V aún no había adoptado el enfoque contrarreformista, un cambio que Garcilaso no llegó a presenciar.



*David.* Miguel Ángel (1501-1504)

**Miguel Ángel Buonarroti** (1475-1564) fue un escultor, pintor y arquitecto. Trabajó principalmente en Florencia y Roma, donde estaban su mecenas: los Medici y los papas. Creó la famosa escultura del *David* en 1504 y en 1508 se encarga de pintar los frescos de la bóveda de la Capilla Sixtina con temas bíblicos.

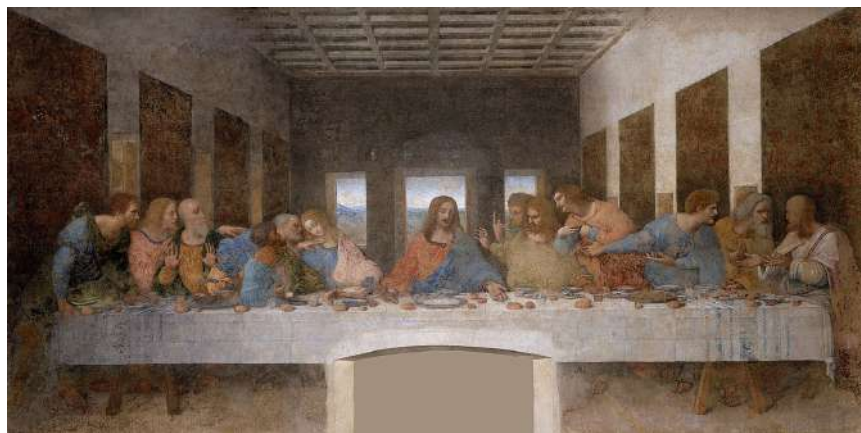
El maestro por excelencia en el reinado de Carlos I fue Tiziano, quien nos ha dejado retratos magníficos del emperador y de su hijo.

**Tiziano Vecellio** (1485-1576) Durante su tiempo, fue el pintor más reconocido. Fue famoso por sus obras mitológicas relacionadas con el amor y la música. También fue un destacado retratista, los príncipes y monarcas más poderosos, lo llamaron a que pintara sus «retratos de aparato».

# ARTE

En el cinquecento, conocido como el segundo o alto Renacimiento, el centro del arte se trasladó de Florencia a Roma tras la muerte de Lorenzo el Magnífico en 1492. Bajo el liderazgo de papas como Julio II y León X, la Iglesia se convirtió en el mayor patrocinador de artistas, buscando devolver a Roma su antiguo esplendor.

Al mismo tiempo, Venecia también fue un importante centro artístico, destacando su escuela pictórica, que se caracterizaba por su uso del color, el paisaje y la luminosidad propia de la ciudad de los canales.



*La última cena.* Leonardo da Vinci (1495-1498)



*Venus y Cupido.* Tiziano (h. 1550)

**Leonardo da Vinci** fue un artista y científico que destacó en varias áreas como la pintura, la escultura, la arquitectura, la ingeniería y la medicina. Nació en Vinci, cerca de Florencia, en 1452, y falleció en 1519 en Francia mientras trabajaba para el rey Francisco I. Su escrito más famoso es *De la pintura*, un tratado sobre perspectiva y proporciones, que se refleja en su obra *El hombre de Vitruvio*. Sus cuadernos muestran su habilidad como inventor y su conocimiento avanzado de la anatomía. Fue un verdadero hombre de ciencia.

**En el Renacimiento, Nápoles vivió un gran auge cultural** que no se interrumpió al perder su independencia política. La ciudad asumió un nuevo papel: **se convirtió en un punto clave para la difusión de las costumbres españolas en Italia y del arte renacentista italiano en la península Ibérica.**

Aunque Nápoles no tenía una fuerte escuela artística local, acogió la «manera moderna» y fue un lugar importante para artistas españoles, quienes iniciaron allí sus carreras antes de destacar en el Renacimiento español. Entre ellos estuvieron los escultores Diego de Siloé y Bartolomé Ordóñez; y Pedro Machuca, quien más tarde sería arquitecto del Palacio de Carlos V en Granada. La cultura humanística napolitana apreció y favoreció una interpretación libre del arte clásico.

Sin embargo, este auge cultural se detuvo hacia 1527 debido a la guerra entre el emperador y el papado. Los artistas españoles regresaron entonces a la península, donde sentaron las bases del Renacimiento español.

La historia del Renacimiento español es algo incomprensible sin esta estancia en Nápoles. Para su desarrollo, en buena medida, Nápoles es más importante que Florencia o que la misma Roma.

**Fernando Yáñez de la Almedina**, en palabras de Elías Tormo, puede ser considerado como el «más exquisito pintor del Renacimiento en España». Nació alrededor de 1475 y se le asocia con el «Ferrando Spagnolo dipintore» que en 1505 colaboró con Leonardo da Vinci en la incompleta Batalla de Anghiari. También fue influenciado por artistas como Pollaiuolo, Rafael, Filippino Lippi, Perugino y los grabados de Durero.

La *Santa Catalina* del Museo del Prado es una de las obras más representativas del Renacimiento español y probablemente fue pintada poco después de su regreso tras su formación en Italia. Yáñez adoptó las ideas del Renacimiento italiano y creó una imagen de Santa Catalina sin elementos narrativos, mostrando solo los símbolos de la santa: la espada, la rueda, la corona, la palma del martirio y el libro de sabiduría. La obra transmite una figura serena y monumental, influenciada por Leonardo da Vinci.

Suyas son también las pinturas de la Capilla de los Caballeros de la catedral de Cuenca: el Retablo de la Crucifixión y las tablas de La Piedad y la Adoración de los Reyes Magos.

Puedes escanear el código QR para verlas en vídeo.



bit.ly/42ebTsN

En 2022 el Museo del Prado organizó la exposición «Otro Renacimiento. Artistas españoles en Nápoles a comienzos del Cinquecento». En su web se puede realizar una visita virtual a la exposición y consultar gran cantidad de información y recursos multimedia relacionados. Puedes escanear el código QR para acceder.



bit.ly/40z6T0V

En el Renacimiento español, las imágenes se ajustaron a las creencias religiosas, sin presencia de iconografía pagana ni de desnudos mitológicos.



*Santa Catalina.* Fernando Yáñez de La Almedina (h. 1510)

# SOCIEDAD

La sociedad española del siglo XVI se organizaba en un sistema estamental, compuesto por tres grupos principales: la nobleza, el clero y el pueblo llano. Dentro de **la nobleza** existían marcadas diferencias. Estaban los títulos y grandes de España, que solían tener una posición económica acomodada, y luego los caballeros y los hidalgos, entre los cuales había tanto personas ricas como otras que vivían en la miseria. Lo que tenían en común todos los nobles era el hecho de no ser «pecheros», es decir, que no pagaban impuestos.

Algo similar ocurría con **el clero**, donde las disparidades eran igualmente notables. Mientras que un arzobispo de Toledo o Sevilla llevaba una vida llena de lujos, un humilde párroco de pueblo o un fraile pobre vivían en condiciones mucho más austeras. Aunque había clérigos santos y comprometidos, también existían aquellos que ingresaban en la vida religiosa sin verdadera vocación, buscando mejorar su situación o simplemente para subsistir en una sociedad con pocas oportunidades laborales.

**El pueblo llano**, el «común», era el grupo más diverso. Desde comerciantes adinerados que aspiraban a ascender socialmente, hasta pastores y campesinos que apenas sobrevivían, sus realidades eran muy distintas.

Por último, aunque no se les reconocía un oficio formal, **los esclavos** también desempeñaban un papel en esta sociedad. Considerados como propiedades de sus amos, eran tratados como bienes. Un ejemplo de esto se encuentra en el inventario de las posesiones de Garcilaso, donde se mencionan dos esclavas y dos esclavos, «uno que se llama Roman y el otro Ham[an]».



Vista de Toledo Civitates Orbis Terrarum. Liber Primus [Georgius Braun et Franciscus Hogenbergius] Colonia, 1577

# ACTIVIDADES

Julia Rincón Valadez



# 1. EL CONTEXTO DE GARCILASO

## 1.1. El Renacimiento

Garcilaso escribió las églogas en torno a 1534, enmarcadas en un periodo de la historia que se conoce como el Renacimiento.

- a) **Por qué crees que se llama así?**
- b) **¿Qué te inspira esa palabra? Explícalo usando, como mínimo, dos adjetivos y dos sustantivos.**

## 1.2. Política y territorio

“EN MI IMPERIO NUNCA SE PONE EL SOL”

Garcilaso vivió en un periodo de esplendor político en España, aunque también fuera una época marcada por continuas guerras territoriales y religiosas. El poeta estuvo al servicio del Imperio del rey Carlos I de España y V de Alemania (1516-1556), bajo el cual empezó acuñarse una frase que terminó por establecerse en el reinado de su hijo, Felipe II (1556-1568). Esta frase es la siguiente:

*“En mi Imperio nunca se pone el sol”.*

- a) **¿Qué crees que significa esta afirmación?**
- b) **¿Qué territorios comprendía el Imperio español en el siglo XVI?**

## EL RETRATO DE CARLOS V

Observa el cuadro del rey Carlos V en la batalla de Mühlberg, pintado por Tiziano en 1548 y responde las preguntas:

- a) **¿Cómo se llaman las pinturas en las que el protagonista aparece retratado a lomos de un caballo?**
- b) **¿Qué significado crees que tiene un retrato con estas características?**
- c) **¿Conoces alguna otra pintura o escultura en la que aparezca alguien sobre un caballo?**



Imagen extraída del [Museo del Prado](#)

## NÁPOLES

Garcilaso viajó al reino de Nápoles en 1532, cuando formaba parte de la Corona de Aragón. La relación entre el poeta y este lugar fue tan estrecha que hasta le dedicó su primera égloga al virrey de Nápoles, don Pedro de Toledo:

*Tú, que ganaste obrando  
un nombre en todo el mundo  
y un grado sin segundo,  
agora estés atento sólo y dado  
al ínclito gobierno del estado  
albano, agora vuelto a la otra parte,  
resplandeciente, armado,  
representando en tierra al fiero Marte  
(Égloga I, vv. 7-14).*

- a) ¿Qué significa la palabra “ínclito”? ¿Es un adjetivo positivo o negativo? ¿Puedes dar un sinónimo de esa palabra?
- b) En la mitología latina, ¿quién es “el fiero Marte”? ¿Qué representa?

En cuanto a Nápoles, en una de sus elegías Garcilaso dice que esta ciudad “*bien muestra haber ya sido / de ocio y d'amor antiguamente llena*” (Elegía II, v. 39). Siglos más tarde, José Zorrilla pone en palabras de Don Juan Tenorio que Nápoles es un “*rico vergel / de amor, de placer emporio*” (vv. 481-482).

- c) ¿Por qué piensas que estos autores dedican esas palabras para referirse a Nápoles?
- d) ¿Qué conoces del Nápoles actual? ¿Sabrías ubicarlo en un mapa?



Imagen generada por Freepik

### 1.3. Pintura

Italia se convirtió en la cuna de la pintura renacentista, con numerosas escuelas que fueron referentes para el resto de Europa. A continuación, vas a leer una lista con algunas de las características más representativas de este tipo de pintura:

- Representación de la naturaleza;
- protagonismo de un paisaje idealizado;
- la figura humana como centro de todo (y no la figura de Dios);
- formas proporcionadas siguiendo el canon clásico;
- el retrato;
- introducción del desnudo como recurso artístico;
- representación de los mitos grecolatinos (por ejemplo, El nacimiento de Venus o El rapto de Europa).

Teniendo presente lo anterior, observa las siguientes pinturas que ves a continuación y responde las preguntas:

- ¿Cuáles de las siguientes son pinturas renacentistas?
- ¿Por qué? Describe las características.
- ¿A qué autor corresponde cada pintura?
- ¿Conoces algunos de los mitos grecolatinos que ves en algunas de estas pinturas? Explica uno de ellos



Imagen 1, extraída de la web del [Museo del Prado](#).



Imagen 2 extraída de la web del [Museo del Louvre](#).



Imagen 3, extraída de la web de [The National Gallery](https://www.thenationalgallery.org.uk/).



Imagen 4, extraída de la web de [Le Gallerie degli Uffizi](https://www.galleriedegliuffizi.it/).



Imagen 5, extraída de la web de [Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía](https://www.museo-reina-sofia.es/).



Imagen 6, extraída del [Museo del Prado](https://www.museodelprado.es/)

## 1.4. Religión

### REFORMA Y CONTRARREFORMA

Durante el siglo XVI, la religión en Europa oscilaba entre dos grandes movimientos: por un lado surgió la Reforma protestante en lo que hoy conocemos como Alemania; por otro lado, y como respuesta a esta, surgió la Contrarreforma católica.

Marca con una X a qué movimiento pertenecen los personajes o conceptos de la columna de la izquierda.

|                                         | REFORMA<br>PROTESTANTE | CONTRARREFORMA<br>CATÓLICA |
|-----------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| Martín Lutero                           |                        |                            |
| Cuestionamiento del purgatorio          |                        |                            |
| El Papa de Roma                         |                        |                            |
| La Inquisición                          |                        |                            |
| Eliminación del confesionario           |                        |                            |
| Los jesuitas y las carmelitas descalzas |                        |                            |

### SANTA TERESA DE JESÚS

La Contrarreforma se desarrolló de diferentes maneras por parte de la Iglesia católica, y en España se llevó a cabo un tipo de literatura religiosa con unas características muy particulares: la ascética y la mística. Los religiosos san Juan de la Cruz y santa Teresa de Jesús fueron sus escritores más representativos.

Observa el [tráiler](#) de la película Teresa (2023), dirigida por Paula Ortiz y protagonizada por Blanca Portillo y Asier Etxeandia.

- ¿Qué lugares diferencias?
- ¿Cómo va vestida el personaje femenino principal?
- ¿Qué crees que representa el personaje masculino vestido de negro?
- Al final del vídeo, surge una pregunta: “¿Nunca dudáis, Teresa?”. ¿A qué crees que se refiere esa *duda*?

Se conoce como *mística* a un estado en el que el creyente se encuentra con Dios, liberando su alma de bienes materiales, de la forma más pura y en un estado de perfección, tal y como se puede apreciar en la escultura barroca “Éxtasis de Santa Teresa”:

*Éxtasis de Santa Teresa*, de Bernini (1680)  
Imagen extraída de [Cervantes Virtual](#)



**Ahora, dividid la clase en pequeños grupos y repartid a cada grupo los diferentes párrafos del poema “Vivo sin vivir en mí”. Luego, responded a las preguntas:**

Vivo sin vivir en mí,  
y tan alta vida espero,  
que muero porque no muero.

Vivo ya fuera de mí,  
después que muero de amor;  
porque vivo en el Señor,  
que me quiso para sí:  
cuando el corazón le di  
puso en él este letrero,  
que muero porque no muero.

Esta divina prisión,  
del amor en que yo vivo,  
ha hecho a Dios mi cautivo,  
y libre mi corazón;  
y causa en mí tal pasión  
ver a Dios mi prisionero,  
que muero porque no muero.

¡Ay, qué larga es esta vida!  
¡Qué duros estos destierros,  
esta cárcel, estos hierros  
en que el alma está metida!  
Sólo esperar la salida  
me causa dolor tan fiero,  
que muero porque no muero.

¡Ay, qué vida tan amarga  
do no se goza el Señor!  
Porque si es dulce el amor,  
no lo es la esperanza larga:  
quíteme Dios esta carga,  
más pesada que el acero,  
que muero porque no muero.

Sólo con la confianza  
vivo de que he de morir,  
porque muriendo el vivir  
me asegura mi esperanza;  
muerte do el vivir se alcanza,  
no te tardes, que te espero,  
que muero porque no muero.

Mira que el amor es fuerte;  
vida, no me seas molesta,  
mira que sólo me resta,  
para ganarte perderte.  
Venga ya la dulce muerte,  
el morir venga ligero  
que muero porque no muero.

Aquella vida de arriba,  
que es la vida verdadera,  
hasta que esta vida muera,  
no se goza estando viva:  
muerte, no me seas esquivo;  
viva muriendo primero,  
que muero porque no muero.

Vida, ¿qué puedo yo darle  
a mi Dios que vive en mí,  
si no es el perderte a ti,  
para merecer ganarle?  
Quiero muriendo alcanzarle,  
pues tanto a mi Amado quiero,  
que muero porque no muero

- Para cada grupo: leed vuestro párrafo asignado en voz alta y resumid en una frase lo que ocurre en él.**
- Al final de cada párrafo se repite un estribillo. ¿Cuál es? ¿Qué significa?**
- En los diferentes párrafos hay tres palabras en mayúscula. ¿A quién se refiere?**

## 1.5. La lírica italianizante

Durante su estancia en Nápoles, Garcilaso pudo empaparse de la tradición humanista heredada del poeta Francesco Petrarca, al que tiene como referente y al que imita en sus composiciones líricas en castellano, tanto en los tópicos humanistas como en la métrica de los poemas.

TEMAS CLÁSICOS: Carpe diem, donna angelicata, locus amoenus y beatus ille

- a) **Fíjate en las locuciones latinas de la columna de la izquierda y relacionalas mediante flechas con el concepto que creas que representan:**

- |                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| - Carpe diem       | - El amor hacia una mujer bella. |
| - Donna angelicata | - La naturaleza idílica.         |
| - Locus amoenus    | - El disfrute del tiempo.        |

- b) En el Renacimiento existía un canon de belleza de proporcionalidad en la mujer, así como en los hombres el perfecto cortesano era aquel que unía las armas con las letras. **¿Cuál crees que es el canon de belleza hoy en día? ¿Qué características de una persona crees que se valora en la actualidad?**
- c) En la poesía humanista es muy común la descripción de una naturaleza idílica, donde los elementos por excelencia son un río, un prado, la sombra de los árboles y animales mansos. **¿Cómo sería un lugar idílico para ti? Escribe un pequeño texto con la descripción del lugar. Usa diferentes adjetivos y sinónimos, ayudándote de la [RAE](#).**
- d) Otro de los tópicos renacentistas es el carpe diem: la invitación a aprovechar el aquí y el ahora. **¿Con qué etapa de la vida crees que está relacionado? ¿Qué consecuencias crees que puede tener la filosofía del carpe diem?**

Busca el significado de beatus ille, otra de las famosas locuciones latinas por excelencia. **¿Qué relación tiene con el locus amoenus?**

## MÉTRICA: El soneto

Uno de los elementos que se importó de la poesía italiana fue el uso del verso endecasílabo en diferentes composiciones, como la octava real, la lira y, en especial, el soneto. El soneto es una composición de versos endecasílabos cuyas estrofas están repartidas en dos cuartetos y dos tercetos con rima consonante (ABBA ABBA CDC DCD).

### Lee el famoso soneto XXIII de Garcilaso y responde a las preguntas a continuación:

En tanto que de rosa y azucena  
se muestra la color en vuestro gesto,  
y que vuestro mirar ardiente, honesto,  
con clara luz la tempestad serena;  
  
y en tanto que el cabello, que en la vena  
del oro se escogió, con vuelo presto,  
por el hermoso cuello blanco, enhiesto,  
el viento mueve, esparce y desordena;  
  
coged de vuestra alegre primavera  
el dulce fruto, antes que el tiempo airado  
cubra de nieve la hermosa cumbre.  
  
Marchitará la rosa el viento helado,  
todo lo mudará<sup>1</sup> la edad ligera,  
por no hacer mudanza en su costumbre.

- a) ¿Cómo se describe la belleza de la mujer? ¿Qué atributos físicos observas?
- b) ¿A qué hacen referencia la “nieve” y la “cumbre” del primer terceto del poema? ¿Qué figura literaria está usando?
- c) ¿Con cuál de las anteriores locuciones latinas relacionarías este poema? ¿Por qué?

<sup>1</sup> En este contexto, las palabras “mudar” o “mudanza” son sinónimos de “cambiar, transformar”, “cambio, transformación”, etc.

## 2. LAS ÉGLOGAS

Las églogas, al igual que las odas, las canciones y las epístolas, fue uno de los géneros traídos de Italia que se cultivó en la España renacentista. Se identifican por representar el diálogo de dos pastores que hablan de asuntos amorosos en un ambiente bucólico.

### 2.1. Dramatización

**En pequeños grupos, recitad en voz alta el fragmento adaptado de la égloga I que encontraréis a continuación. Después, leed la ficha de trabajo y responded las preguntas:**

#### FRAGMENTO ÉGLOGA I (adaptación)

NARRADOR:

El dulce lamentar de dos pastores,  
Salicio juntamente y Nemoroso,  
he de cantar, sus quejas imitando;  
cuyas ovejas al cantar sabroso  
estaban muy atentas, los amores,  
de pacer olvidadas, escuchando.

Tú, que ganaste obrando  
un nombre en todo el mundo  
y un grado sin segundo,  
ahora estés atento (...)   
resplandeciente, armado,  
representando en tierra el fiero Marte;  
(...) y en cuanto esto se canta,  
escucha tú el cantar de mis pastores:

Saliendo de las ondas encendido,  
rayaba de los montes el altura  
el sol, cuando Salicio, recostado  
al pie de una alta haya, en la verdura  
por donde una agua clara con sonido  
atravesaba el fresco y verde prado,  
él, con canto acordado  
al rumor que sonaba  
del agua que pasaba,  
se quejaba tan dulce y blandamente,  
como si no estuviera de allí ausente  
la que de su dolor culpa tenía.  
Y así como presente,  
razonando con ella, le decía:

SALICIO:

¡Oh, más dura que mármol a mis quejas  
y al encendido fuego en que me quemo  
más helada que nieve, Galatea!  
Estoy muriendo, y aun la vida temo.  
Témola con razón, pues tú me dejas,  
que no hay sin ti el vivir para qué sea.

¡Ay, cuánto me engañaba!  
¡Ay, cuán diferente era  
y cuán de otra manera  
lo que en tu falso pecho se escondía!  
Bien claro con su voz me lo decía  
la siniestra corneja, repitiendo  
la desventura mía.  
Salid sin duelo, lágrimas, corriendo.

Tu dulce habla, ¿en qué oreja suena?  
Tus claros ojos, ¿a quién los volviste?  
¿Por quién tan sin respeto me cambiaste?  
Tu quebrantada fe, ¿dónde la pusiste?  
¿Cuál es el cuello que como en cadena  
de tus hermosos brazos anudaste?  
No hay corazón que baste  
aunque fuese de piedra,  
viendo mi amada hiedra  
de mí arrancada, en otro muro asida,  
y mi parra en otro olmo entretejida  
que no se esté con llanto deshaciendo  
hasta acabar la vida.  
Salid sin duelo, lágrimas, corriendo.  
Con mi llorar las piedras enternecen

su natural dureza y la quebrantan;  
los árboles parece que se inclinan;  
las aves que me escuchan, cuando cantan  
con diferente voz se condolecen  
y mi morir cantando me adivinan;  
las fieras, que reclinan  
su cuerpo fatigado,  
dejan el sosegado  
sueño por escuchar mi llanto triste.  
Tú sola contra mí te endureciste,  
los ojos aun siquiera no volviendo  
a los que tú hiciste  
salir, sin duelo, lágrimas corriendo.

NARRADOR:

Aquí dio fin a su cantar Salicio,  
y suspirando en el postrero acento,  
soltó de llanto una profunda vena.  
Queriendo el monte al grave sentimiento  
de aquel dolor en algo ser propicio,  
con la pesada voz retumba y suena.

Lo que cantó tras esto Nemoroso,  
Decidlo vos, Piérides, que yo tanto  
no puedo ni oso,  
que siento enflaquecer mi débil canto.

NEMOROSO:

Y en este mismo valle, donde agora  
me entristezco y me canso en el reposo,  
estuve antes contento y descansado,  
¡Oh bien caduco, vano y presuroso!  
Acuérdome, durmiendo aquí algún hora,  
que, despertando, a Elisa vi a mi lado.  
¡Oh miserable hado!

¿Dónde están ahora aquellos claros ojos que lleva-  
ban tras sí, como colgada,  
mi alma, doquier que ellos se volvían?  
¿Dónde está la blanca mano delicada llena de ven-  
cimientos y despojos,  
que de mí mis sentidos le ofrecían?  
Los cabellos, que veían  
con gran desprecio al oro  
como a menor tesoro,  
¿adónde están? ¿Adónde el blanco pecho ¿Dónde la  
columna que el dorado techo  
con proporción graciosa sostenía?  
Aquesto todo ahora ya se encierra,

por desventura mía,  
en la oscura, desierta y dura tierra.

Después que nos dejaste, nunca pace  
en hartura el ganado ya, ni acude  
el campo al labrador con mano llena;  
no hay bien que en mal no se convierta y mude. /  
La mala hierba al trigo ahoga, y nace  
en lugar suyo la infeliz avena;  
la tierra, que de buena  
gana nos producía  
flores con que solía  
quitar en solo verlas mil enojos  
produce ahora en cambio estos abrojos,  
ya de rigor de espinas intratable.  
Yo hago con mis ojos  
crecer, lloviendo, el fruto miserable.

Divina Elisa, pues ahora el cielo  
con inmortales pies pisas y mides  
y su mudanza ves, estando quieta,  
¿por qué de mí te olvidas y no pides  
que se apresure el tiempo en que este velo /  
rompa del cuerpo y verme libre pueda?

Y en la tercera rueda,  
contigo mano a mano,  
busquemos otro llano,  
busquemos otros montes y otros ríos,  
otros valles floridos y sombríos  
donde descansen y siempre pueda verte  
ante los ojos míos  
sin miedo y sobresalto de perderte.

NARRADOR:

Nunca pusieran fin al triste lloro  
los pastores, ni fueran acabadas  
las canciones que solo el monte oía,  
si mirando las nubes coloradas,  
al tramontar del sol orladas de oro,  
no vieran que era ya pasado el día.  
La sombra se veía  
venir corriendo apriesa  
ya por la falda espesa  
del altísimo monte, y recordando  
ambos como de sueño, y acusando  
el fugitivo sol, de luz escaso,  
su ganado llevando,  
se fueron recogiendo paso a paso.

## 2.2. Ficha de trabajo

### PERSONAJES:

- Personajes patentes: Garcilaso como narrador; los pastores Salicio y Nemoroso; los diferentes elementos de la naturaleza.
- Personajes aludidos: Las amadas de Salicio y Nemoroso: Galatea y Elisa; el virrey de Nápoles; el amante de Galatea.

### RESUMEN:

- Un narrador (el autor de las églogas, es decir, Garcilaso) informa sobre el diálogo que ocurrirá a continuación entre dos pastores.
- El narrador se dirige al virrey de Nápoles con una dedicatoria.
- Un pastor, Salicio, se queja del desamor de su amada Galatea.
- El otro pastor, Nemoroso, lamenta la muerte de su amada Elisa.
- El narrador da fin a la escena.

### PREGUNTAS:

- a) Además del narrador omnisciente, ¿quién más es testigo de las quejas de los pastores Salicio y Nemoroso?
- b) ¿Con qué palabras adula Garcilaso al virrey de Nápoles?
- c) ¿Qué elementos ves en el texto que representan el locus amoenus descrito por el narrador?
- d) ¿Cómo describe Salicio a su donna angelicata?
- e) ¿En qué versos encuentras una armonía entre el triste estado emocional de Salicio y los diferentes elementos de la naturaleza que le acompañan en su pesar?
- f) ¿Qué estribillo repite Salicio al final de cada intervención suya? ¿Qué significa?
- g) ¿Quiénes son las Pérides?
- h) ¿Cómo describe Nemoroso el paso del tiempo? ¿Con qué locución latina se identifica?
- i) ¿Qué pregunta repite Nemoroso? ¿Con qué locución latina se identifica?
- j) ¿Cómo describe Nemoroso a su donna angelicata?
- k) En palabras de Nemoroso, ¿cómo se ha transformado la naturaleza desde que su amada Elisa está muerta?
- l) ¿Cuál es el deseo de Nemoroso?
- m) ¿En qué momentos del día empieza y acaba la escena? ¿Cómo lo sabes?

### ACTIVIDAD: ¿Cómo sería una égloga en la actualidad?

1. Dividid la clase en diferentes grupos. En cada uno debe haber, como mínimo:
  - Un dramaturgo.
  - Tres actores, de los cuales uno hará de narrador y los otros, de dos amigos que conversan.
2. Con la ayuda de los compañeros, el dramaturgo deberá escribir un pequeño texto de una carilla, siguiendo la estructura que se indica en el resumen de lo que ocurre en la égloga I:
  - Presentación de la escena por parte del narrador en un lugar idílico;
  - dedicatoria a alguien importante;
  - queja de un desamor por parte de uno de los amigos, incluyendo una frase que se repita varias veces;
  - queja de otro desamor por parte de otro de los amigos, incluyendo un deseo final;
  - conclusión de la escena por parte del narrador.
3. Por último, escenificad el texto delante del resto de vuestros compañeros.

## 3. EL MONTAJE

### 3.1. La teatralización de las églogas

#### EL TÍTULO

Este espectáculo se llama Cerca del Tajo en soledad amena. Responde las siguientes preguntas en referencia al título:

**a) El título Cerca del Tajo en soledad amena hace referencia a...**

- Una persona
- Un lugar
- Un momento de la historia

**b) ¿Qué relación crees que hay entre Garcilaso y el río Tajo?**

Escucha al director y dramaturgo de este montaje y completa tu respuesta según el vídeo que puedes ver en este [enlace](#).

#### LOS TÍTERES

Este montaje, Cerca del Tajo en soledad amena, incluye un componente plástico basado en el uso de títeres que actúan como personajes de la obra.

**a) ¿Alguna vez has ido a un espectáculo de títeres? ¿Cómo describirías el contexto en el que se contemplan?**

**b) ¿Qué relación crees que hay entre Garcilaso y el río Tajo?**

Escucha al director de arte de este montaje en el siguiente [enlace](#) y completa tu respuesta anterior con la nueva información que te proporciona.

### 3.2. Música

En este montaje se alternan escenas donde el texto se canta y otras donde el texto se recita. **Lee en voz alta estos versos que pertenecen a una de las partes cantadas del montaje y responde las preguntas:**

SALICIO:

¡Oh, más dura que mármol a mis quejas  
y al encendido fuego en que me quemo  
más helada que nieve, Galatea!  
Estoy muriendo, y aun la vida temo.  
Témola con razón, pues tú me dejas,  
que no hay sin ti el vivir para qué sea.

Vergüenza he que me vea  
ninguno en tal estado,  
de ti desamparado,  
y de mí mismo yo me corro ahora.  
¿De un alma te desdeñas ser señora  
donde siempre moraste, no pudiendo  
de ella salir un hora?  
Salid sin duelo, lágrimas corriendo.

Ahora escucha en este [enlace](#) la interpretación de estos versos por el cantante del espectáculo.

- a) **Según lo que has leído y escuchado, ¿cómo crees que se siente Salicio? Utiliza adjetivos para describir sus emociones.**
- b) **Escucha al director musical del montaje en este [enlace](#). Según él, ¿cuál es la relación entre la música y la poesía en este espectáculo?**
- c) **En este [enlace](#), los músicos del espectáculo te cuentan información sobre sus instrumentos. Responde las siguientes preguntas:**
  - ¿Cuántas flautas toca el flautista durante el espectáculo?
  - ¿Qué otro nombre recibe la flauta?
  - ¿A partir de qué elementos se han reconstruido los instrumentos de estilo renacentista que los músicos presentan en el vídeo?
  - ¿Cuáles son las características de la flauta?
  - El vihuelista dice que es un luthier. ¿Qué significa eso?
  - ¿Qué diferencias hay entre la guitarra renacentista y la vihuela?
  - ¿Qué diferencias hay entre las cuerdas de las guitarras actuales y las del renacimiento?

### 3.3. Medios de comunicación

#### PRENSA

La prensa y los medios de comunicación sirven para informar sobre diferentes sucesos. Observa la siguiente noticia<sup>1</sup> y luego contesta las preguntas:

## El “drama” del río Tajo en Toledo: medio siglo de contaminación sin que cesen las espumas ni el trasvase

La Confederación Hidrográfica rechaza achacar a posibles vertidos los últimos episodios de espumas, que se van a estudiar desde la Cátedra del Tajo



Fidel Manjavacas

17 de febrero de 2022 -19:15 h Actualizado el 18/02/2022 -05:30 h 4

SEGUIR AL AUTOR/A

El próximo 19 de junio se cumplirán 50 años desde que se hizo oficial la **prohibición de baño en el río Tajo** a todos los municipios ribereños en la provincia de Toledo debido a la contaminación que presentaba. Casi medio siglo después de hacerse efectiva esta restricción, el estado de degradación de sus aguas en su tramo medio no ha mejorado para que, como antaño, pudieran darse **imágenes de numerosos bañistas como las que mostraba la antigua playa de Safont**, en la capital castellanomanchega.

<sup>1</sup> [Noticia](#) del 17 de febrero de 2022, extraída del periódico eldiario.es.

**a) ¿Da diferentes datos de esta noticia respondiendo a las 5W del periodismo:**

- Qué:
- Quién:
- Cuándo:
- Dónde:
- Por qué:

**b) Lee este fragmento donde Garcilaso describe en la égloga III el ambiente alrededor del Tajo, y subraya los adjetivos que encuentres:**

Cerca del Tajo, en soledad amena,  
de verdes sauces hay una espesura  
toda de hiedra revestida y llena,  
que por el tronco va hasta el altura  
y así la teje arriba y encadena  
que el sol no halla paso a la verdura;  
el agua baña el prado con sonido,  
alegrando la hierba y el oído.

Movióla el sitio umbroso, el manso viento,  
el suave olor de aquel florido suelo;  
las aves en el fresco apartamiento  
vieron descansar del trabajoso vuelo;  
secaba entonces el terreno aliento  
el sol, subido en la mitad del cielo;  
en el silencio solo se escuchaba  
un susurro de abejas que sonaba.

Con tanta mansedumbre el cristalino  
Tajo en aquella parte caminaba  
que pudieron los ojos el camino  
determinar apenas que llevaba.  
Peinando sus cabellos de oro fino,  
una ninfa del agua do moraba  
la cabeza sacó, y el prado ameno  
vido de flores y de sombra lleno.

- ¿Qué elementos te llaman la atención?
- ¿Qué diferencias encuentras entre el río Tajo que describía Garcilaso y el estado actual descrito en la noticia del periódico que acabas de leer?

## REDES SOCIALES

El espectáculo *Cerca del Tajo en soledad amena* tiene su estreno en el Teatro de Rojas de Toledo. Puedes ver información sobre esto en el siguiente [enlace](#).

**Según la información que has encontrado, crea la publicidad para este evento. No olvides incluir las 5W:**

- RADIO: Graba una cuña publicitaria para la radio (no más de 40 segundos), en la que informes al público sobre la obra.
- POST DE INSTAGRAM: Escribe un pequeño texto en el que incluyas, además de la información sobre la obra, emoticonos, etiquetas y menciones. Piensa en algún personaje famoso a quien podrías contratar para hacer publicidad de la obra.

## BIBLIOGRAFÍA

León, S. (18 de septiembre de 2024). Cerca del Tajo. Jornadas para la reconstrucción escénica de las églogas de Garcilaso de la Vega. [Sesión de conferencia]. Universidad de Castilla La Mancha.

Balbín, Rafael: Garcilaso de la Vega y otros poetas cortesanos. 2005, Barcelona, Castalia Ediciones

Fosalba, Eugenia: Pulchra Parthenope. Hacia la faceta napolitana de la poesía de Garcilaso. 2019, Iberoamericana Editorial Vervuert

Lynch, John: Monarquía e imperio, el reinado de Carlos V. 2007, El País

Micó, José María: El oro de los siglos. Antología. 2017, Barcelona, Editorial Planeta

Rico Verdú, José: La innovación literaria en el Renacimiento. Garcilaso de la Vega. 1980, Madrid, Editorial Cincel

Taranilla de la Varga, Carlos Javier: Breve historia del Renacimiento. 2017, Ediciones Nowtilus

Vaquero Serrano, M.<sup>a</sup> del Carmen: Garcilaso príncipe de poetas. Una biografía. 2013, Madrid, Marcial Pons

Vega, Garcilaso de la: Obras completas. Ed. Gallego Morell, Antonio, 1983, Barcelona, Editorial Planeta

Vega, Garcilaso de la: Poesía. Ed. García Aguilar, Ignacio, 2020, Madrid, Ediciones Cátedra

Vega, Garcilaso de la: Poesía. Ed. Rico Verdú, José, 2003, Barcelona, Penguin Random House

Vega, Garcilaso de la: Poesía castellana completa. Ed. Pérez López, José Luis, 1997, Grupo Editorial Bruño

Vega, Garcilaso de la: Poesías castellanas. Edición enriquecida con varios estudios garcilasianos realizados por los miembros del consejo asesor de la Fundación Garcilaso de la Vega, 2008, Madrid, Fundación Garcilaso de la Vega

Vega, Garcilaso de la: Poesías castellanas completas. Ed. Rivers, Elías L., 2010, Barcelona, Castalia

Vega, Garcilaso de la: Poesías completas. Ed. Prieto de Paula, Ángel L., 1989, Madrid, Castalia Ediciones

Adillo Rufo, S. (5 de noviembre de 2024). Investigación aplicada a la creación: materiales para una reconstrucción escénica de las églogas de Garcilaso de la Vega. [Sesión de conferencia]. XII Seminario de Investigación del Departamento de Literatura Española y Teoría de la Literatura. De la Teoría a la Práctica: Oportunidades de Investigación en Literatura. Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Alcina, J.F. (Ed.). (2021). Garcilaso de la Vega. Poesía completa. Austral.

Compañía Nacional de Teatro Clásico. (s.f.-a). Cuadernos pedagógicos. <https://teatroclasico.mcu.es/cuadernos-pedagogicos/>

DECRETO 65/2022, de 20 de julio, del Consejo de Gobierno, por el que se establecen para la Comunidad de Madrid la ordenación y el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria, Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid, 176, de 26 de julio de 2022. [https://www.bocm.es/boletin/CM\\_Orden\\_BOCM/2022/07/26/BOCM-20220726-2.PDF](https://www.bocm.es/boletin/CM_Orden_BOCM/2022/07/26/BOCM-20220726-2.PDF)